SILVERCREST®

TONDEUSE CHEVEUX ET BARBE SHBS 600 A1

(FR) (BE)
TONDEUSE CHEVEUX ET BARBE
Mode d'emploi

(NL) (BE)
HAAR- EN BAARDTRIMMER
Gebruiksaanwijzing

(DE) (AT) (CH)
HAAR- UND BARTSCHNEIDER
Bedienungsanleitung

(GB)
HAIR & BEARD CLIPPERS
Operating instructions

IAN 78917

FR NL BE
DE AT CH GB

GRA78917_Haar und Bartschneider_Cover_LB2.indd 2 13.09.12 16:00

__GRA78917_B2.book Seite 1 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

Français ***2***

Nederlands ***18***

Deutsch ***32***

English ***46***

ID: SHBS 600 A1_12_V1.2

__GRA78917_B2.book Seite 2 Donnerstag, 6. September 2012 8:16 08

Aperçu de l'appareil / Overzicht / Übersicht / Overview

__GRA78917_B2.book Seite 2 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

Sommaire

1. Utilisation conforme 4
2. Consignes de sécurité 4
3. Éléments livrés 7
4. Rechargement 7
5. Utilisation 8
5.1 Poser/retirer les embouts de peigne 8
5.2 Pour couper les cheveux 9
5.3 Pour désépaissir les cheveux 9
5.4 Pour couper la barbe et les contours 10
6. Nettoyage et entretien 10
7. Mise au rebut 11
8. Dépannage 13
9. Caractéristiques techniques 13
10. Garantie de HOYER Handel GmbH 14

Aperçu de l'appareil

1 Embout de peigne, réglable
2 Lames, élément de la tête de coupe
3 Coulisse pour la fonction de désépaississement
4 Fixation de l'embout de peigne
5 ⏻ Interrupteur de marche et d'arrêt
6 Voyant de contrôle de la charge
voyant vert : appareil en fonctionnement
voyant rouge : piles presque vides
voyant rouge clignotant pendant le rechargement : les piles sont en cours de rechargement
voyant vert clignotant pendant le rechargement : les piles sont rechargées
7 Prise pour l'alimentation électrique
8 Repère de la longueur de coupe en mm
9 Tête de coupe
10 Coulisse pour le réglage des longueurs de coupe de l'embout de peigne

__GRA78917_B2.book Seite 3 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle tondeuse à barbe et à cheveux.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi.**

Nous vous souhaitons beaucoup de bonheur avec votre nouvelle tondeuse à barbe et à cheveux !

1. Utilisation conforme

La tondeuse à barbe et à cheveux est exclusivement prévue pour couper des cheveux humains. Utilisez l'appareil uniquement sur des cheveux secs.
L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Utilisation impropre prévisible

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !
Ne coupez avec cet appareil ni cheveux synthétiques ni poils d'animaux.

2. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :

⚠ **DANGER !** Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.
AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.
ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.
REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

⚠ *DANGER pour les enfants*

- Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (et par des enfants) présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ni par des personnes ne possédant aucune expérience et connaissance en la matière, sauf si ces personnes sont surveillées et supervisées par une personne compétente qui leur expliquera le fonctionnement de l'appareil.
- Les enfants doivent rester sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou tout autre récipient contenant de l'eau.
- Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les éclaboussures.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- Ne plongez pas l'appareil ni l'alimentation électrique dans l'eau ou dans un autre liquide et ne les rincez pas à l'eau courante.
- En cas de chute de l'appareil dans l'eau, retirez immédiatement l'alimentation électrique avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par une entreprise spécialisée.
- Si du liquide a pénétré dans l'appareil, faites vérifier l'appareil avant de le remettre en marche.
- En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bain, retirez l'alimentation électrique après utilisation, la proximité de l'eau présentant un risque même si l'appareil est éteint.
- Comme protection supplémentaire, il est conseillé de pourvoir l'installation d'un dispositif différentiel résiduel (FI/RCD) avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 mA dans le circuit. Demandez conseil à votre électricien. Faites exclusivement appel à un électricien spécialisé pour effectuer le montage.

DANGER ! Risque d'électrocution

- Ne mettez pas l'appareil en marche si l'appareil, l'alimentation électrique ou le câble présentent des dommages visibles ou si l'appareil a déjà subi une chute.
- Branchez l'alimentation électrique dans la prise seulement lorsque le câble est raccordé à l'appareil.
- Raccordez l'alimentation électrique uniquement à une prise de courant correctement installée et accessible dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- Veillez à ce que le câble ne soit pas endommagé par les bords coupants ou les zones chaudes.
- Veillez à ce que le câble ne soit ni coincé ni écrasé.
- Pour débrancher l'alimentation électrique, tirez toujours sur l'alimentation électrique, jamais sur le câble.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- Débranchez l'alimentation électrique de la prise de courant, …
  … après chaque utilisation,
  … après chaque rechargement,
  … lorsqu'une panne survient,
  … avant de raccorder l'appareil au câble,
  … avant de nettoyer l'appareil et
  … en cas d'orage.
- Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au service après-vente.

⚠ *DANGER ! Risque lié aux piles*

- Protégez les piles des dommages mécaniques. **DANGER ! Risque d'incendie.**
- N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. La température ambiante ne doit pas être inférieure à -10 °C ni supérieure à +40 °C.
- Les contacts de chargement sur l'appareil ne doivent pas être raccordés par des objets métalliques.
- Rechargez les piles uniquement avec l'équipement (alimentation électrique) d'origine.
- Une fois les piles démontées pour l'élimination, celles-ci ne doivent plus être réutilisées.
- Si de la solution électrolytique s'écoule des piles, évitez le contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement les zones concernées abondamment à l'eau claire et consultez un médecin. La solution électrolytique peut provoquer des irritations.

AVERTISSEMENT contre les coupures

- Les pointes des embouts de peigne et de la tête de coupe sont coupantes. Veillez par conséquent à les manipuler avec précaution.
- N'utilisez pas l'appareil avec un embout endommagé.
- Coupez l'appareil avant de fixer ou de changer les embouts ainsi qu'avant chaque nettoyage.

AVERTISSEMENT contre les blessures

- Placez le câble de manière à ce que personne ne trébuche ou ne marche dessus.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de plaies ouvertes, de coupures, de coups de soleil ou de cloques.

__GRA78917_B2.book Seite 7 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels

- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces brûlantes (par ex. les plaques de cuisson) ou à proximité des sources de chaleur ou de flammes nues.
- Ne recouvrez pas l'alimentation électrique, afin d'éviter toute surchauffe.
- Les lames de la tête de coupe ne doivent être nettoyées qu'avec de l'alcool médical. N'utilisez pas d'eau ou autres liquides.
- N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

3. Éléments livrés

1 tondeuse à barbe et à cheveux
1 alimentation électrique
2 embouts de peigne réglables :
embout 1 : 4/7/10/13/16 mm
embout 2 : 18/21/24/27/30 mm
1 peigne
1 paire de ciseaux
1 brosse de nettoyage
1 flacon d'huile
1 trousse de rangement
1 mode d'emploi

4. Rechargement

REMARQUE :

- Les piles de la tondeuse à barbe et à cheveux atteignent leur performance optimale après 3 rechargements/déchargements. Avant la première utilisation et lors des 3 rechargements suivants, rechargez à chaque fois l'appareil pendant 12 heures.
- Lorsque les piles sont presque vides, le voyant de contrôle de la charge passe de vert à rouge pendant le fonctionnement. L'appareil ne peut alors fonctionner sans être branché sur le secteur que durant un court laps de temps.

1. Si nécessaire, arrêtez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.
2. Branchez l'alimentation électrique à l'appareil à l'aide de la prise ***7***.
3. Branchez ensuite l'alimentation électrique dans une prise de courant facile d'accès dont la tension correspond à la plaque signalétique.

4. Le voyant de contrôle de la charge **6** est rouge et clignote : les piles sont en cours de rechargement. Lorsque les piles sont complètement rechargées, le voyant de contrôle de la charge clignote en vert. Lorsque les piles sont complètement rechargées, l'appareil peut fonctionner env. 60 minutes sans être branché sur le secteur.

5. Utilisation

Vous pouvez utiliser la tondeuse à barbe et à cheveux à tout moment sur secteur indépendamment de l'état de chargement des piles.

1. Assurez-vous, pour le fonctionnement sur secteur, que l'appareil est coupé.
2. Branchez l'alimentation électrique à l'appareil à l'aide de la prise ***7***.
3. Branchez ensuite l'alimentation électrique dans une prise de courant facile d'accès dont la tension correspond à la plaque signalétique.
4. Allumez l'appareil à l'aide du bouton Marche/Arrêt **5**.

5.1 Poser/retirer les embouts de peigne

AVERTISSEMENT : risque de blessures !
Coupez l'appareil avant de poser ou de changer les embouts de peigne.

Installer

- Pour installer un embout de peigne, faites-le coulisser dans les glissières latérales de l'appareil jusqu'à la fixation de l'embout de peigne **4**, jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Retirer

1. **Figure A :** pour changer les embouts de peigne, retournez l'appareil.
2. **Figure B/C :** poussez l'embout de peigne **1** vers le haut à l'aide de la coulisse **10**. Avec votre pouce et votre index et sans trop forcer, poussez l'embout de peigne vers le haut sur les goupilles de verrouillage latérales. L'embout de peigne se décroche de la fixation **4**.
3. Retirez l'embout de peigne.

5.2 Pour couper les cheveux

REMARQUE :
- Les cheveux à couper doivent être secs.
- La longueur de coupe peut varier en fonction de l'angle de coupe.

- Posez une serviette ou une cape récupératrice autour du cou et de la nuque afin d'éviter que des cheveux tombent dans le col.
- Démêlez bien les cheveux.
- Commencez d'abord avec un embout de peigne ayant une longueur de coupe un peu plus longue et utilisez, par étapes, des longueurs de coupe plus courtes. Réglez la longueur de coupe à l'aide de la coulisse **10** et contrôlez les longueurs de coupe grâce au repère **8** situé sur les côtés de l'embout de peigne **1**.
- Commencez la coupe de cheveux dans la nuque ou sur les côtés et coupez en direction du centre du crâne. Coupez ensuite les cheveux de l'avant de la tête en direction du centre du crâne.
- Tenez l'appareil de manière à ce que l'embout de peigne soit posé le plus à plat possible sur la tête. Faites passer l'appareil de manière régulière à travers les cheveux.
- Coupez si possible dans le sens contraire à celui de la pousse des cheveux.
- Afin de bien couper tous les cheveux, passez plusieurs fois au même endroit.
- Pendant la coupe, peignez de temps en temps les cheveux avec soin.
- Pour obtenir une coupe régulière sur des cheveux de plus de 20 mm, l'appareil doit être passé plusieurs fois à travers les cheveux dans des directions différentes.

5.3 Pour désépaissir les cheveux

Utilisez la fonction de désépaississement pour réduire le volume des cheveux sans en changer la longueur.
- Poussez la coulisse **3** vers la gauche. La fonction de désépaississement intégrée à la tête de coupe **9** est poussée vers le haut.

__GRA78917_B2.book Seite 10 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

5.4 Pour couper la barbe et les contours

AVERTISSEMENT : risque de blessures !
Les pointes de la tête de coupe sont coupantes. Veillez par conséquent à les manipuler avec précaution.

- Réglez la longueur de coupe souhaitée à l'aide de la coulisse **10** et contrôlez les longueurs de coupe grâce au repère **8** situé sur les côtés de l'embout de peigne **1**. Raccourcissez votre barbe de façon progressive.
- Pour couper vos cheveux très court, tailler votre barbe ou dessiner les contours, utilisez l'appareil sans embout de peigne, seulement avec la tête de coupe **9**. Vous pourrez alors couper de manière régulière des cheveux ou des poils de 1 à 2 mm.

6. Nettoyage et entretien

DANGER ! Risque d'électrocution !
Débranchez l'alimentation électrique de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil.

AVERTISSEMENT : risque de blessures !
Coupez l'appareil avant chaque nettoyage.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !
- Les lames **2** de la tête de coupe **9** ne doivent être nettoyées qu'avec de l'alcool médical. N'utilisez pas d'eau ou autres liquides. Huilez les lames comme décrit dans le chapitre suivant.
- N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

REMARQUE : Nettoyez et huilez l'appareil après chaque usage.

- Retirez l'embout de peigne **1**. Rincez l'embout de peigne à l'eau et laissez-le sécher avant de le reposer sur l'appareil.
- Essuyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon humecté.

Nettoyer et huiler la tête de coupe

1. **Figure D :** appuyez sur la tête de coupe **9** avec le pouce et poussez-la vers l'arrière de l'appareil pour l'enlever.
2. Retirez les résidus de cheveux de la tête de coupe avec la brosse de nettoyage fournie.

3. Nettoyez les lames **2** de la tête de coupe **9** avec de l'alcool médical (non compris dans la livraison). N'utilisez pas d'eau ou autres liquides. Laissez sécher la tête de coupe.
4. Déposez quelques gouttes de l'huile fournie sur les lames **2** de la tête de coupe **9** et répartissez l'huile de façon homogène. Essuyez éventuellement l'huile excédentaire à l'aide d'un chiffon doux. Utilisez seulement de l'huile sans acide, comme par exemple de l'huile pour machines à coudre.
5. **Figure E :** poussez le bout de la tête de coupe **9** sous le bord du boîtier et appuyez la tête de coupe sur les lames vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

7. Mise au rebut

Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.

Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Démonter les piles

- Cet appareil fonctionne avec deux piles rechargeables en nickel-hybride métallique que vous devez retirer avant de faire éliminer l'appareil.
- Pour démonter les piles, vous aurez besoin d'un peu d'habileté manuelle, faute de quoi il y a un risque de blessure ! Si vous n'avez aucune expérience dans le maniement d'outils, confiez le démontage des piles à une personne qui en a les compétences.

DANGER ! Risque lié aux piles!

- Veillez, lors du démontage, à ce que les piles ne soient pas endommagées. DANGER ! Risque d'incendie!
- Les piles démontées doivent rester intactes.
- Ne court-circuitez jamais les piles. Les contacts sur les piles démontées ne doivent jamais être reliés à des objets métalliques. Les piles pourraient surchauffer et exploser.
- Ne démontez les piles que pour éliminer l'appareil. L'appareil est détruit par le démontage des piles. Ne remettez jamais en marche un appareil démonté.

1. Débranchez l'appareil du secteur.
2. Allumez l'appareil et laissez-le fonctionner jusqu'à ce que les piles soient vides.
3. **Figure D :** retirez la tête de coupe **9** de l'appareil (voir « Nettoyage et entretien» à la page 10).
4. **Figure F :** a l'aide d'un tournevis cruciforme, retirez les 3 vis situées à l'arrière de l'appareil.
5. **Figure G :** soulevez le joint latéral à l'aide d'un tournevis et désolidarisez les deux moitiés du boîtier.
6. **Figure H+I :** appuyez avec précaution sur les clips de fixation noirs latéraux pour les décrocher de la carte puis sortez la carte de sa fixation.
7. **Figure J :** détachez les liaisons des piles de la carte à l'aide d'une pince/ pince coupante. Retirez les piles ainsi dégagées. Eliminez les piles et l'appareil dans les collectes sélectives de déchets appropriées.

Les piles en nickel-hybride métallique utilisées pour cet appareil ne peuvent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Elles doivent être éliminées correctement. Adressez-vous à cet effet au commerce de distribution des piles et aux centres municipaux de tri des déchets.

NiMH

8. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.

DANGER ! Risque d'électrocution !
N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible/solution
Aucun fonctionnement	• L'alimentation électrique est-elle établie correctement ? • Piles vides ?
Les lames **2** de la tête de coupe **9** fonctionnent difficilement	• La tête de coupe est-elle nettoyée et les lames sont-elles huilées ?

9. Caractéristiques techniques

Modèle :	SHBS 600 A1
Appareil :	Entrée : 3,6 V ⎓, ⊖-⊙-⊕, 800 mA
Alimentation électrique (modèle SW-036080EU) :	Entrée : 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max Sortie : 3,6 V ⎓, ⊖-⊙-⊕, 800 mA
Classe de protection de l'alimentation électrique :	II ⧈
Conditions ambiantes :	Agréé seulement pour les espaces intérieurs
Piles, rechargeables :	2x 1,2 V NiMH, 600 mAh, type HR6 AA
Température de fonctionnement :	-10 °C jusqu'à +40 °C

Sous réserves de modifications techniques.

CE

10. Garantie de HOYER Handel GmbH

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat.
Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.
Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.
La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces du produit subissant l'usure normale et pouvant donc être considérées comme pièces d'usure ou aux dommages sur les pièces fragiles comme le bouton, la batterie ou les éléments en verre.
Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.
Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La ma-

nipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 78917** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.
- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels.

__GRA78917_B2.book Seite 16 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

Centre de service

(FR) Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

(BE) Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 78917

Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Allemagne

__GRA78917_B2.book Seite 17 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

__GRA78917_B2.book Seite 18 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

Inhoud

1. Correct gebruik 20
2. Veiligheidsinstructies 20
3. Levering 23
4. Opladen 23
5. Bediening 24
5.1 Opzetkammen opsteken/verwijderen 24
5.2 Haar scheren..... 24
5.3 Haar uitdunnen..... 25
5.4 Contouren en baard scheren 25
6. Reiniging en onderhoud 26
7. Weggooien 27
8. Problemen oplossen 28
9. Technische gegevens 29
10. Garantie van HOYER Handel GmbH 29

Overzicht

1 Opzetkam, variabel instelbaar
2 Messen, onderdeel van de scheerkop
3 Schuifknop voor uitdunfunctie
4 Opzetkambevestiging
5 ⏻ In-/uitschakelaar
6 Oplaadcontrolelampje
brandt groen: apparaat werkt
brandt rood: accu's bijna leeg
knippert rood tijdens het opladen: accu's worden opgeladen
knippert groen tijdens het opladen: accu's zijn opgeladen
7 Aansluiting voor netvoeding
8 Markering van de scheerlengte in mm
9 Scheerkop
10 Schuifknop om de scheerlengte van de opzetkam te verstellen

__GRA78917_B2.book Seite 19 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Wij feliciteren u met uw nieuwe haar- en baardtrimmer.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen,

- **Dient u deze handleiding vóór de eerste ingebruikname grondig door te lezen.**
- **Neemt u vooral de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand anders geeft, dient u deze handleiding erbij te geven.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe haar- en baardtrimmer!

1. Correct gebruik

De haar- en baardtrimmer is uitsluitend bestemd voor het scheren van menselijk haar. Gebruik het apparaat alleen voor droog haar.
Het apparaat is ontworpen voor privé-gebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

Voorzienbaar misbruik

WAARSCHUWING voor materiële schade!
Scheer met het apparaat geen kunsthaar en geen haar van dieren.

2. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig vindt u de volgende waarschuwingen in deze handleiding:

⚠ **GEVAAR!** Hoog risico: het negeren van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: toedrachten en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

⚠ *GEVAAR voor kinderen*

- Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Dit apparaat is niet bestemd om door personen (waaronder kinderen) te worden gebruikt met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of zonder de nodige ervaring en/of kennis, tenzij ze worden begeleid door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of tenzij ze aanwijzingen krijgen hoe het apparaat te gebruiken.
- Kinderen moet in de gaten gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat gaan spelen.
- Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.

GEVAAR van een elektrische schok door vocht

- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere kommen die water bevatten.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.
- Het apparaat, het snoer en de netvoeding mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld en niet onder stromend water worden afgespoeld.
- Wanneer het apparaat toch in het water is gevallen, moet u direct de netvoeding uit het stopcontact trekken en pas daarna het apparaat uit het water halen. Gebruik het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.
- Wanneer er vloeistof in het apparaat terechtkomt, moet u het apparaat laten controleren alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.
- Wanneer het apparaat in een badkamer wordt gebruikt, moet de netvoeding na gebruik uit het stopcontact worden getrokken, omdat de nabijheid van water een gevaar vormt, ook wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- Als extra beveiliging wordt het installeren van een aardlekschakelaar (FI/RCD) met een nominale uitschakelstroom van maximaal 30 mA in het stroomcircuit aanbevolen. Vraag uw elektrisch installateur om advies.Laat de montage uitsluitend uitvoeren door een erkend elektricien.

GEVAAR door een elektrische schok

- Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat, de netvoeding of het snoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- Steek de netvoeding pas in een stopcontact, wanneer het snoer met het apparaat verbonden is.
- Sluit de netvoeding uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerde, goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk blijven.
- Let erop, dat het snoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- Let erop, dat het snoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- Trek de netvoeding altijd aan de netvoeding uit het stopcontact en nooit aan het snoer.

- Trek de netvoeding uit het stopcontact, …
  … na elk gebruik,
  … na elke oplading,
  … als zich een storing voordoet,
  … voordat u het snoer op het apparaat aansluit,
  … voordat u het apparaat reinigt en
  … bij onweer.
- Brengt u geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaar te voorkomen. Laat reparaties alleen door een erkende reparateur c.q. in het servicecenter uitvoeren.

⚠ *GEVAAR door accu's*

- Bescherm de accu's tegen mechanische beschadigingen. **Brandgevaar!**
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De omgevingstemperatuur dient niet minder dan -10 °C en niet meer dan +40 °C te bedragen.
- De oplaadcontacten van het apparaat mogen niet met metalen voorwerpen worden verbonden.
- Laad de accu's uitsluitend op met de originele accessoires (netvoeding).
- Batterijen die uit het apparaat zijn verwijderd om te worden weggegooid, mogen niet meer worden gebruikt.
- Wanneer uit de accu's elektrolytoplossing lekt, dient u contact met ogen, slijmvliezen en huid te vermijden.Spoel de desbetreffende plaatsen direct met veel schoon water af en raadpleeg een arts. De elektrolytoplossing kan irritaties veroorzaken.

WAARSCHUWING voor verwondingen door snijden

- De punten van de opzetkammen en de scheerkop zijn scherp. Ga er voorzichtig mee om.
- Gebruik het apparaat niet wanneer een opzetstuk beschadigd is.
- Schakel het apparaat uit, voordat u de opzetstukken erop steekt of ze vervangt en vóór elke reinigingsbeurt.

WAARSCHUWING voor verwondingen

- Houd het snoer zó, dat niemand erover struikelt of erop kan gaan staan.
- Gebruik het apparaat niet bij open wonden, snijwonden, zonnebrand of blaren.

WAARSCHUWING voor materiële schade

- Gebruik uitsluitend de originele accessoires.
- Leg het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- Dek de netvoeding niet af om oververhitting te voorkomen.

- De messen van de scheerkop mogen alleen worden schoongemaakt met medicinale alcohol. Gebruik geen water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

3. Levering

1 haar- en baardtrimmer
1 netvoeding
2 variabel verstelbare opzetkammen:
opzetstuk 1: 4/7/10/13/16 mm
opzetstuk 2: 18/21/24/27/30 mm
1 kam
1 schaar
1 reinigingsborstel
1 olie
1 opbergtas
1 handleiding

4. Opladen

AANWIJZING:
- De accu's van de haar- en baardtrimmer bereiken hun optimale capaciteit nadat ze 3 keer zijn opgeladen en ontladen. Laad het apparaat vóór het eerste gebruik evenals vóór de volgende 3 oplaadprocessen telkens 12 uur op.
- Wanneer de accu's bijna leeg zijn, verandert het oplaadcontrolelampje tijdens het gebruik van groen in rood. Het apparaat kan dan nog slechts korte tijd snoerloos worden gebruikt.

1. Schakel het apparaat indien nodig uit met de in-/uitschakelaar **5**.
2. Sluit de netvoeding aan op de aansluiting **7** van het apparaat.
3. Steek de netvoeding in een goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
4. Het oplaadcontrolelampje **6** knippert rood en de accu's worden opgeladen. Wanneer de accu's volledig zijn opgeladen, knippert het oplaadcontrolelampje groen. De snoerloze gebruiksduur met volledig opgeladen accu's bedraagt ca. 60 minuten.

__GRA78917_B2.book Seite 24 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

5. Bediening

U kunt de haar- en baardtrimmer te allen tijde op netspanning gebruiken, onafhankelijk van de oplaadstatus van de accu's.

1. Voordat u het apparaat op netspanning gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat het uitgeschakeld is.
2. Sluit de netvoeding aan op de aansluiting **7** van het apparaat.
3. Steek de netvoeding in een goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
4. Schakel het apparaat in met de in-/uitschakelaar **5**.

5.1 Opzetkammen opsteken/verwijderen

WAARSCHUWING voor verwondingen!
Schakel het apparaat uit, voordat u de opzetkammen erop steekt of vervangt.

Opsteken

- Om een opzetkam op het apparaat te steken, schuift u deze over de geleidingsnokjes aan de zijkant van het apparaat op de opzetkambevestiging **4**, totdat deze hoorbaar vastklikt.

Verwijderen

1. **Afbeelding A:** om de opzetkammen te vervangen, draait u het apparaat naar de achterkant.
2. **Afbeelding B/C:** schuif de opzetkam **1** met de schuifknop **10** naar boven. Schuif de opzetkam met matige krachtsinspanning met duim en wijsvinger voorzichtig naar boven, over de vergrendelingspennen aan de zijkant heen. De opzetkam komt los uit de opzetkambevestiging **4**.
3. Verwijder de opzetkam.

5.2 Haar scheren

AANWIJZING:

- Het te scheren haar moet droog zijn.
- De scheerlengte kan afwijken, afhankelijk van de scheerhoek.

- Leg een cape of handdoek om uw hals en nek, om te voorkomen dat er haar in uw kraag valt.
- Kam het haar goed door.

__GRA78917_B2.book Seite 25 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

- Begin eerst met een opzetkam met een langere scheerlengte en gebruik daarna trapsgewijs kortere scheerlengtes. Verstel de scheerlengte met de schuifknop **10** en lees de scheerlengtes af aan de zijkant van de opzetkam **1** op de markering **8**.
- Begin in de nek te scheren of aan de zijkanten en scheer naar het midden van het hoofd toe. Scheer daarna de voorkant van het haar naar het midden van het hoofd toe.
- Houd het apparaat zó, dat de opzetkam zo vlak mogelijk op het hoofd rust. Laat het apparaat gelijkmatig door het haar gaan.
- Scheer, indien mogelijk, tegen de groeirichting van het haar in.
- Om alle haren te scheren, gaat u meerdere keren met het apparaat door hetzelfde gedeelte van het haar.
- Kam het haar steeds weer goed door.
- Om bij scheerlengtes die langer zijn dan 20 mm een rechte scheerlijn te krijgen, dient het apparaat meerdere keren vanaf verschillende kanten door het haar te worden geleid.

5.3 Haar uitdunnen

Gebruik de uitdunfunctie om de hoeveelheid haar te verminderen, zonder de haarlengte te veranderen.

- Schuif de schuifknop **3** naar links. De in de scheerkop **9** geïntegreerde uitdunfunctie wordt naar boven uitgeschoven.

5.4 Contouren en baard scheren

WAARSCHUWING voor verwondingen!
De punten van de scheerkop zijn scherp. Ga er voorzichtig mee om.

- Verstel de scheerlengte met de schuifknop **10**, afhankelijk van de gewenste haarlengte, en lees de scheerlengtes af aan de zijkant van de opzetkam **1** op de markering **8**. Scheer uw baard nu trapsgewijs.
- Gebruik het apparaat zonder opzetkam alleen met de scheerkop **9**, om haar heel kort of baard en contouren te scheren. Zo kunt u gelijkmatig haarlengtes scheren van 1-2 mm.

__GRA78917_B2.book Seite 26 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

6. Reiniging en onderhoud

GEVAAR door een elektrische schok!
Trek de netvoeding uit het stopcontact, voordat u het apparaat reinigt.

WAARSCHUWING voor verwondingen!
Schakel het apparaat uit voor elke reinigingsbeurt.

WAARSCHUWING voor materiële schade!
- De messen **2** van de scheerkop **9** mogen alleen worden schoongemaakt met medicinale alcohol. Gebruik geen water of andere vloeistoffen. Smeer de messen, zoals in het volgende hoofdstuk wordt beschreven.
- Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

AANWIJZING: reinig en smeer het apparaat na elk gebruik.

- Verwijder de opzetkam **1**. Spoel de opzetkam af met water en laat deze drogen, voordat u hem weer op het apparaat zet.
- Veeg de behuizing van het apparaat af met een licht vochtige doek.

Scheerkop reinigen en smeren

1. **Afbeelding D:** druk de scheerkop **9** er met de duim naar achteren van het apparaat af.
2. Verwijder haarresten van de scheerkop met de bijgeleverde reinigingsborstel.
3. Maak de messen **2** van de scheerkop **9** schoon met medicinale alcohol (niet bij de leveringsomvang inbegrepen). Gebruik geen water of andere vloeistoffen.
4. Breng enkele druppels van de bijgeleverde olie aan op de messen **2** van de scheerkop **9** en verdeel die gelijkmatig. Veeg overtollige olie indien nodig af met een zachte doek. Gebruik uitsluitend zuurvrije olie, zoals bijv. naaimachineolie.
5. **Afbeelding E:** druk de neus van de scheerkop **9** onder de rand van de behuizing en druk de scheerkop op de messen naar beneden, totdat deze hoorbaar vastklikt.

7. Weggooien

Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.

Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvoorschriften in uw land.

Batterijen verwijderen

- Dit apparaat werkt op twee oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterijen, die u moet verwijderen voordat u het apparaat weggooit.
- Voor het verwijderen van de batterijen moet u een beetje handig zijn, anders bestaat er verwondingsgevaar! Wanneer u geen ervaring heeft met het gebruik van gereedschap, dient u het verwijderen van de batterijen over te laten aan iemand die dit vakkundig kan uitvoeren.

⚠ GEVAAR door accu's!

- Let er bij het verwijderen van de batterijen op dat deze niet worden beschadigd. Brandgevaar!
- De verwijderde batterijen mogen niet uit elkaar worden gehaald.
- Sluit de batterijen nooit kort. De contacten van de verwijderde batterijen mogen niet met metalen voorwerpen worden verbonden. De batterijen kunnen oververhit raken en exploderen.
- Verwijder de batterijen uitsluitend uit het apparaat, wanneer u het weg wilt gooien. Door de batterijen te verwijderen wordt het apparaat onbruikbaar. Neem een onbruikbaar apparaat niet opnieuw in gebruik.

---

1. Haal de netvoeding van het apparaat uit het stopcontact.
2. Schakel het apparaat in en gebruik het net zo lang totdat de accu's leeg zijn.
3. **Afbeelding D:** neem de scheerkop **9** van het apparaat af (zie “Reiniging en onderhoud” op pagina 26).
4. **Afbeelding F:** draai de 3 schroefjes aan de achterkant van het apparaat los met een kruiskopschroevendraaier.

5. **Afbeelding G:** wrik de zijnaad open met een schroevendraaier en klap de helften van de behuizing uit elkaar.
6. **Afbeelding H+I:** druk de zwarte bevestigingsclips aan de zijkanten voorzichtig weg van de printplaat en verwijder de printplaat uit zijn bevestiging.
7. **Afbeelding J:** maak de verbindingen van de batterijen met de printplaat los met een tang/zijsnijtang. Verwijder de vrijliggende batterijen. Lever de batterijen en het apparaat gescheiden in bij een recyclepunt.

De nikkel-metaalhydridebatterijen waarmee dit apparaat is gebruikt, mogen niet bij het huisvuil worden gegooid. De batterijen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd. Wendt u zich daarvoor tot een zaak die batterijen verkoopt of tot de gemeentelijke verzamelpunten.

NiMH

8. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.

GEVAAR door een elektrische schok!
Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken/maatregelen
Geen functie	• Is de stroomvoorziening gewaarborgd? • Accu's leeg?
Messen **2** van de scheerkop **9** lopen zwaar	• Is de scheerkop schoongemaakt en zijn de messen geolied?

9. Technische gegevens

Model:	SHBS 600 A1
Apparaat:	Ingang: 3,6 V ⎓, ⊖-⊙-⊕, 800 mA
Netvoeding (model SW-036080EU):	Ingang: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max Uitgang: 3,6 V ⎓, ⊖-⊙-⊕, 800 mA
Beschermklasse netvoeding:	II ⧈
Omgevingsvoorwaarden:	Alleen goedgekeurd voor binnenruimtes
Batterijen, oplaadbaar	2x 1,2 V NiMH, 600 mAh, type HR6 AA
Gebruikstemperatuur:	-10 °C tot +40 °C

Technische wijzigingen voorbehouden.

CE

10. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,
U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.
Wanneer zich binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan.
Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.
De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtonderdelen of op beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's of die van glas zijn gemaakt.
Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.
Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 78917** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en software downloaden.

__GRA78917_B2.book Seite 31 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

Servicecenters

(NL) Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 78917

Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Duitsland

__GRA78917_B2.book Seite 32 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

Inhalt

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch 34
2. Sicherheitshinweise 34
3. Lieferumfang 37
4. Aufladen 37
5. Bedienung 38
5.1 Aufstecken/Abnehmen der Kammaufsätze 38
5.2 Haare schneiden 38
5.3 Haare ausdünnen 39
5.4 Konturen und Bart schneiden 39
6. Reinigung und Pflege 40
7. Entsorgen 41
8. Problemlösungen 42
9. Technische Daten 43
10. Garantie der HOYER Handel GmbH 43

Übersicht

1 Kammaufsatz, variabel einstellbar
2 Schneiden, Bestandteil des Scherkopfes
3 Schieber für Ausdünnfunktion
4 Kammaufsatzbefestigung
5 ⏻ Ein-/Ausschalter
6 Ladekontrollanzeige
leuchtet grün: Gerät in Betrieb
leuchtet rot: Akkus fast leer
blinkt rot während des Ladevorgangs: Akkus werden geladen
blinkt grün während des Ladevorgangs: Akkus sind geladen
7 Anschluss für Netzteil
8 Markierung der Schnittlänge in mm
9 Scherkopf
10 Schieber zur Verstellung der Schnittlängen des Kammaufsatzes

__GRA78917_B2.book Seite 33 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Haar- und Bartschneider.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Haar- und Bartschneider!

__GRA78917_B2.book Seite 34 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Haar- und Bartschneider ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nur für trockene Haare.
Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!
Schneiden Sie mit dem Gerät kein Kunsthaar und kein Tierhaar.

2. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

⚠ **GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.
WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.
VORSICHT: geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.
HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

⚠ *GEFAHR für Kinder*

- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

- Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Das Gerät, das Kabel und das Netzteil dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort das Netzteil und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie dieses durch einen Fachbetrieb überprüfen.
- Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, lassen Sie vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch das Netzteil zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.

GEFAHR durch Stromschlag

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, das Netzteil oder das Kabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- Stecken Sie das Netzteil erst dann in eine Steckdose, wenn das Kabel mit dem Gerät verbunden ist.
- Schließen Sie das Netzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um das Netzteil aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzteil, nie am Kabel ziehen.

- Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, …
  … nach jedem Gebrauch,
  … nach jedem Ladevorgang,
  … wenn eine Störung auftritt,
  … bevor Sie das Gerät mit dem Kabel verbinden,
  … bevor Sie das Gerät reinigen und
  … bei Gewitter.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.

⚠ *GEFAHR durch Akkus*

- Schützen Sie die Akkus vor mechanischen Beschädigungen. **Brandgefahr!**
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur soll -10 °C nicht unter- und +40 °C nicht überschreiten.
- Die Ladekontakte am Gerät dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden.
- Laden Sie die Akkus ausschließlich mit dem Original-Zubehörteil (Netzteil) auf.
- Die nur für die Entsorgung ausgebauten Batterien dürfen nicht wieder verwendet werden.
- Sollte aus den Akkus Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.

WARNUNG vor Verletzungen durch Schneiden

- Die Spitzen der Kammaufsätze und des Scherkopfes sind scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Aufsatz.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Aufsätze aufstecken oder wechseln sowie vor jeder Reinigung.

WARNUNG vor Verletzungen

- Legen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei offenen Wunden, Schnittwunden, Sonnenbrand oder Blasen.

WARNUNG vor Sachschäden

- Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- Legen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.

- Decken Sie das Netzteil nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Die Schneiden des Scherkopfes dürfen nur mit medizinischem Alkohol gereinigt werden. Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

3. Lieferumfang

1 Haar- und Bartschneider
1 Netzteil
2 variabel verstellbare Kammaufsätze:
Aufsatz 1: 4/7/10/13/16 mm
Aufsatz 2: 18/21/24/27/30 mm
1 Kamm
1 Schere
1 Reinigungsbürste
1 Öl
1 Aufbewahrungstasche
1 Bedienungsanleitung

4. Aufladen

HINWEISE:
- Die Akkus des Haar- und Bartschneiders erreichen ihre optimale Leistung nach 3-maligem Laden und Entladen. Laden Sie vor der Erstanwendung sowie für die folgenden 3 Ladevorgänge das Gerät jeweils 12 Stunden auf.
- Wenn die Akkus nahezu leer sind, wechselt die Landekontrollanzeige im Betrieb von grün auf rot. Das Gerät ist dann nur noch kurze Zeit netzunabhängig betriebsbereit.

1. Schalten Sie ggf. das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter **5** aus.
2. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Anschluss **7** am Gerät.
3. Stecken Sie das Netzteil in eine gut zugängliche Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
4. Die Ladekontrollanzeige **6** blinkt rot und die Akkus werden geladen. Wenn die Akkus vollständig geladen sind, blinkt die Ladekontrollanzeige grün. Die netzunabhängige Betriebsdauer mit vollständig geladenen Akkus beträgt ca. 60 Minuten.

5. Bedienung

Sie können den Haar- und Bartschneider unabhängig vom Ladezustand der Akkus jederzeit im Netzbetrieb verwenden.

1. Für den Netzbetrieb stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Anschluss **7** am Gerät.
3. Stecken Sie das Netzteil in eine gut zugängliche Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
4. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter **5** ein.

5.1 Aufstecken/Abnehmen der Kammaufsätze

WARNUNG vor Verletzung!
Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Kammaufsätze aufstecken oder wechseln.

Aufstecken

- Zum Aufstecken eines Kammaufsatzes schieben Sie diesen über die seitlichen Führungsschienen des Gerätes auf die Kammaufsatzbefestigung **4**, bis er hörbar einrastet.

Abnehmen

1. **Bild A:** Zum Wechseln der Kammaufsätze drehen Sie das Gerät auf die Rückseite.
2. **Bild B/C:** Schieben Sie den Kammaufsatz **1** mit dem Schieber **10** nach oben. Schieben Sie den Kammaufsatz mit mäßigem Kraftaufwand mit Daumen und Zeigefinger vorsichtig nach oben über die seitlichen Verriegelungsstifte hinaus. Der Kammaufsatz löst sich aus der Kammaufsatzbefestigung **4**.
3. Nehmen Sie den Kammaufsatz ab.

5.2 Haare schneiden

HINWEISE:
- Das zu frisierende Haar muss trocken sein.
- Die Schnittlänge kann abhängig vom Schnittwinkel abweichen.

- Legen Sie ein Tuch oder einen Umhang um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.
- Kämmen Sie das Haar gut durch.

- Beginnen Sie zuerst mit einem Kammaufsatz mit einer längeren Schnittlänge und verwenden Sie im Verlauf des Schneidens stufenweise kürzere Schnittlängen. Verstellen Sie die Schnittlänge mit dem Schieber **10** und lesen Sie die Schnittlängen seitlich am Kammaufsatz **1** an der Markierung **8** ab.
- Beginnen Sie den Haarschnitt im Nacken oder an den Seiten und schneiden Sie Richtung Kopfmitte. Schneiden Sie danach die vordere Haarpartie in Richtung Kopfmitte.
- Halten Sie das Gerät so, dass der Kammaufsatz möglichst flach am Kopf aufliegt. Führen Sie das Gerät gleichmäßig durch das Haar.
- Schneiden Sie, wenn möglich, gegen die Wuchsrichtung des Haares.
- Um alle Haare zu erfassen, fahren Sie mehrmals mit dem Gerät durch eine Haarpartie.
- Kämmen Sie die Haare immer wieder gut durch.
- Um bei Schnittlängen über 20 mm eine gerade Schnittlinie zu erzielen, sollte das Gerät mehrmals von unterschiedlichen Richtungen durch das Haar geführt werden.

5.3 Haare ausdünnen

Verwenden Sie die Ausdünnfunktion, um das Haarvolumen zu reduzieren, ohne die Haarlänge zu verändern.

- Schieben Sie den Schieber **3** nach links. Die im Scherkopf **9** integrierte Ausdünnfunktion wird nach oben ausgefahren.

5.4 Konturen und Bart schneiden

WARNUNG vor Verletzung!
Die Spitzen des Scherkopfes sind scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.

- Verstellen Sie die Schnittlänge mit dem Schieber **10**, je nach gewünschter Haarlänge und lesen Sie die Schnittlängen seitlich am Kammaufsatz **1** an der Markierung **8** ab. Kürzen Sie Ihren Bart nun stufenweise.
- Verwenden Sie das Gerät ohne Kammaufsatz nur mit dem Scherkopf **9**, um Haare sehr kurz oder Bart und Konturen zu schneiden. Sie können so Haarlängen von 1-2 mm gleichmäßig schneiden.

__GRA78917_B2.book Seite 40 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

6. Reinigung und Pflege

GEFAHR durch Stromschlag!
Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

WARNUNG vor Verletzung!
Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus.

WARNUNG vor Sachschäden!
- Die Schneiden **2** des Scherkopfes **9** dürfen nur mit medizinischem Alkohol gereinigt werden. Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten. Ölen Sie die Schneiden, wie im folgenden Kapitel beschrieben.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

HINWEIS: Reinigen und ölen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

- Nehmen Sie den Kammaufsatz **1** ab. Spülen Sie den Kammaufsatz mit Wasser ab und lassen Sie diesen trocknen, bevor Sie ihn wieder auf das Gerät setzen.
- Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

Scherkopf reinigen und ölen

1. **Bild D:** Drücken Sie den Scherkopf **9** mit dem Daumen nach hinten vom Gerät ab.
2. Entfernen Sie Haarreste mit der mitgelieferten Reinigungsbürste vom Scherkopf.
3. Reinigen Sie die Schneiden **2** des Scherkopfes **9** mit medizinischem Alkohol (nicht im Lieferumfang enthalten). Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten. Lassen Sie den Scherkopf trocknen.
4. Tragen Sie wenige Tropfen des mitgelieferten Öls auf die Schneiden **2** des Scherkopfes **9** auf und verteilen Sie es gleichmäßig. Wischen Sie ggf. überschüssiges Öl mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie nur säurefreies Öl, wie z. B. Nähmaschinenöl.
5. **Bild E:** Führen Sie die Nase des Scherkopfes **9** unter die Gehäusekante und drücken Sie den Scherkopf an den Schneiden nach unten, bis er hörbar einrastet.

7. Entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Batterien ausbauen

- Dieses Gerät wird mit zwei wiederaufladbaren Nickel-Metallhydrid-Batterien betrieben, die Sie ausbauen müssen, bevor Sie das Gerät entsorgen lassen.
- Für das Ausbauen der Batterien benötigen Sie etwas handwerkliches Geschick, ansonsten besteht Verletzungsgefahr! Sollten Sie keine Erfahrungen im Umgang mit Werkzeug haben, sollten Sie den Batterieausbau einer Person überlassen, die diesen fachgerecht ausführen kann.

GEFAHR durch Akkus!

- Achten Sie beim Ausbau darauf, dass die Batterien nicht beschädigt werden. Brandgefahr!
- Die ausgebauten Batterien dürfen nicht auseinandergenommen werden.
- Schließen Sie die Batterien niemals kurz. Die Kontakte an den ausgebauten Batterien dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden. Die Batterien können überhitzen und explodieren.
- Bauen Sie die Batterien nur für die Entsorgung des Gerätes aus. Durch den Ausbau der Batterien wird das Gerät zerstört. Nehmen Sie ein zerlegtes Gerät nicht wieder in Betrieb.

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz.
2. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es so lange laufen, bis die Akkus leer sind.

3. **Bild D:** Nehmen Sie den Scherkopf **9** vom Gerät ab (siehe "Reinigung und Pflege" auf Seite 40).
4. **Bild F:** Lösen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die 3 Schrauben auf der Rückseite des Gerätes.
5. **Bild G:** Hebeln Sie mit einem Schraubendreher die Seitennaht auf und klappen Sie die Gehäusehälften auseinander.
6. **Bild H+I:** Drücken Sie die schwarzen Befestigungsclips an den Seiten vorsichtig von der Platine weg und entfernen Sie die Platine aus ihrer Befestigung.
7. **Bild J:** Lösen Sie die Verbindungen der Batterien zur Platine mit einer Zange/ einem Seitenschneider. Entnehmen Sie die freiliegenden Batterien. Geben Sie die Batterien und das Gerät getrennt zur geeigneten Entsorgung.

Die mit diesem Gerät verwendeten Nickel-Metallhydrid-Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Wenden Sie sich dazu an den batterievertreibenden Handel sowie die kommunalen Sammelstellen.

NiMH

8. Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.

GEFAHR durch Stromschlag!
Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen/Maßnahmen
Keine Funktion	• Ist die Stromversorgung sichergestellt? • Akkus leer?
Schneiden **2** des Scherkopfes **9** laufen schwer	• Scherkopf gereinigt und Schneiden geölt?

9. Technische Daten

Modell:	SHBS 600 A1
Gerät:	Eingang: 3,6 V ⎓ , ⊖-⊙-⊕, 800 mA
Netzteil (Model SW-036080EU):	Eingang: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max Ausgang: 3,6 V ⎓ , ⊖-⊙-⊕, 800 mA
Schutzklasse des Netzteils:	II ⧈
Umgebungsbedingungen:	nur für Innenräume zugelassen
Batterien, wiederaufladbar:	2x 1,2 V NiMH, 600 mAh, Typ HR6 AA
Betriebstemperatur:	-10 °C bis +40 °C

Technische Änderungen vorbehalten.

CE

10. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 78917** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

__GRA78917_B2.book Seite 45 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

Service-Center

(DE) Service Deutschland
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 78917

Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.
Kontaktieren Sie zunächst das oben benannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Deutschland

__GRA78917_B2.book Seite 46 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

Contents

1. Intended purpose 48
2. Safety information 48
3. Items supplied 51
4. Charging 51
5. Operation 52
5.1 Pushing on/removing the comb attachments..... 52
5.2 Cutting hair..... 52
5.3 Thinning hair..... 53
5.4 Cutting hairlines and beard..... 53
6. Cleaning and care 54
7. Disposal 55
8. Problem-solving 56
9. Technical specifications 57
10. Warranty of the HOYER Handel GmbH 57

Overview

1 Comb attachment, adjustable
2 Blades, part of the shaving head
3 Slider for thinning function
4 Comb attachment fastener
5 ⏻ On/off switch
6 Charging indicator
lit green: device in operation
lit red: batteries almost empty
flashing red during charging: batteries are being charged
flashing green during charging: batteries are charged
7 Connection for power unit
8 Marking of the cutting length in mm
9 Shaving head
10 Slider for adjusting the cutting lengths of the comb attachment

__GRA78917_B2.book Seite 47 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

Thank you for your trust!

Congratulations on your new hair and beard trimmer.

For a safe handling of the device and in order to get to know the entire scope of features:

- **Thoroughly read these operating instructions prior to initial commissioning.**
- **Above all, observe the safety instructions!**
- **The device should only be used as described in these operating instructions.**
- **Keep these operating instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include these instructions.**

We hope you enjoy your new hair and beard trimmer!

1. Intended purpose

The hair and beard trimmer is intended exclusively for trimming human hair.
Only use the device for dry hair.
The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes. The device must only be used indoors.

Foreseeable misuse

WARNING! Risk of material damage!
Do not use the device to cut artificial hair or animal hair.

2. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:

DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.
WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.
CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.
NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

DANGER for children

- Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.
- This device is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or people without adequate experience and/or understanding unless they are supervised by someone responsible for their safety or are instructed by them on how to use the device.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep the device out of the reach of children.

DANGER! Risk of electric shock due to moisture

- Do not use this device in the vicinity of bathtubs, showers, washbasins or other vessels containing water.

- Protect the device from moisture, water drops and water spray.
- Never touch the device with wet hands.
- The device, the cable and the power unit must not fall into water or other liquids and must not be rinsed under running water.
- If the device has fallen into water, pull out the power unit immediately, and only then remove the device from the water. Do not use the device again, but have this checked by a specialist.
- Should liquid enter the device, have it checked before starting the device up again.
- If the device is used in a bathroom, the power unit must be pulled out after use, as the proximity of water represents a hazard, even when the device is switched off.
- Installation of a residual current device (FI/RCD) with a rated residual operating current of no more than 30 mA is recommended to provide additional protection. Ask your electrician for advice. The installation should only be carried out by a qualified electrician.

DANGER! Risk of electric shock

- Never put the device into operation if there are visible damages to the device, the power unit or the cable or if the device has been dropped before.
- Connect the cable to the device before plugging the power unit into a wall socket.
- Only connect the power unit to a properly installed, easily accessible wall socket, the voltage of which corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
- Ensure that the cable cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces.
- Ensure that the cable is not trapped or crushed.
- When removing the power unit from the wall socket, always pull the power unit and never the cable.
- Pull the power unit out of the wall socket …
  … after every use,
  … after each charging process,
  … if there is a fault,
  … before connecting the device to the cable,
  … before you clean the device, and
  … during thunderstorms.
- To avoid any risk, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.

⚠ *DANGER from batteries*

- Protect the batteries against mechanical damages. **Fire hazard!**
- Do not expose the device to direct sunshine or heat. The ambient temperature should not be lower than -10 °C and higher than +40 °C.
- The charge contacts on the device must not be connected by metallic objects.
- The batteries may only be charged with the original accessory (power unit).
- The batteries only removed for disposal must not be used again.
- Should the electrolyte solution leak out of the batteries, avoid contact with eyes, mucous membranes and skin. Rinse immediately with plenty of clean water and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.

WARNING! Risk of cut injuries

- The tips of the comb attachments and shaving head are sharp. Handle with care.
- Do not use the device if the attachment shows damages.
- Switch off the device before pinning up or changing the attachments and each time before cleaning.

WARNING! Risk of injury

- Place the cable in such a way that no one trips over it or steps on it.
- Do not use the device on open wounds, cuts, sunburn or blisters.

WARNING! Risk of material damage

- Only use the original accessories.
- Never place the device on hot surfaces (e.g. hob plates) or near heat sources or open fire.
- Do not cover the power unit to prevent overheating.
- The blades of the shaving head may only be cleaned with medical alcohol. Do not use any water or other liquids.
- Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

__GRA78917_B2.book Seite 51 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

3. Items supplied

1 hair and beard trimmer
1 power unit
2 adjustable comb attachments:
attachment 1: 4/7/10/13/16 mm
attachment 2: 18/21/24/27/30 mm
1 comb
1 scissors
1 cleaning brush
1 oil
1 storage pouch
1 set of operating instructions

4. Charging

NOTES:

- The batteries of the hair and beard cutter reach their maximum power after they have been charged and discharged three times. Before the device is used for the first time, and during the following three charging procedures, the device should be charged for 12 hours in each case.
- When the batteries are almost flat, the charging indicator changes colour from green to red during operation. The device can then only be used for a short time without being connected to the electricity supply.

1. Switch off the device with the on/off switch **5** if necessary.
2. Connect the power unit to the connector **7** of the device.
3. Insert the power unit into a readily accessible wall socket whose voltage matches the voltage stated on the rating plate.
4. The charging indicator **6** flashes red and the batteries are charged. When the batteries are fully charged, the charging indicator flashes green. When the batteries are fully charged, the device can be used for approximately 60 minutes without being connected to the power supply.

__GRA78917_B2.book Seite 52 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

5. Operation

Regardless of the charging state of the batteries, you are always able to use the hair and beard trimmer with the power pack.

1. In order to use the power pack, ensure that the device is switched off.
2. Connect the power unit to the connector **7** of the device.
3. Insert the power unit into a readily accessible wall socket whose voltage matches the voltage stated on the rating plate.
4. Switch on the device with the on/off switch **5**.

5.1 Pushing on/removing the comb attachments

WARNING! Risk of injury!
Switch off the device before replacing or changing the comb attachments.

Pushing on

- In order to attach a comb attachment, push this over the guide rails on the side of the device onto the comb attachment fastener **4**, until it is heard to click into place.

Removing

1. **Figure A:** to change the comb attachments, turn the device onto its back.
2. **Figures B/C:** push the comb attachment **1** upwards together with the slider **10**. Push the comb attachment carefully upwards with moderate force using your thumb and index finger beyond the side locking pins. The comb attachment is released from the comb attachment fastener **4**.
3. Remove the comb attachment.

5.2 Cutting hair

NOTES:
- The hair to be dressed must be dry.
- The cutting length may deviate depending on the cutting angle.

- Place a sheet or cape around throat and neck to prevent cut-off hair from dropping into the collar.
- Comb the hair well.

- First, start with a comb attachment with a longer cutting length and then, in the course of the cutting process, use shorter cutting lengths step by step. Adjust the cutting length with the slider **10** and read off the cutting lengths on the marker **8** on the side of the comb attachment **1**.
- Start by cutting the hair in the neck or on the sides and cut towards the centre of the head. Then, cut the front section of the hair towards the centre of the head.
- Hold the device in such a way that the comb attachment lies as flat as possible on the head. Move the device evenly through the hair.
- If possible, cut against direction of hair growth.
- In order to catch all the hair, move the device several times through each section of the hair.
- Comb the hair repeatedly and well.
- In order to achieve a straight cutting line for cutting lengths over 20 mm, the device should be passed through the hair several times from different directions.

5.3 Thinning hair

Use the thinning function to reduce the volume of the hair without changing its length.

- Push the slider **3** to the left. The thinning function integrated into the shaving head **9** is extended upwards.

5.4 Cutting hairlines and beard

WARNING! Risk of injury!
The points of the shaving head are sharp. Handle with care.

- Adjust the cutting length with the slider **10** according to the desired hair length and read off the cutting length using the marking **8** on the side of the comb attachment **1**. Now, shorten your beard step-by-step.
- Use the device only with the shaving head and without comb attachment **9**, to cut hair very short or to cut beard and hairline. In this way you can cut hair lengths of 1-2 mm evenly.

__GRA78917_B2.book Seite 54 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

6. Cleaning and care

DANGER! Risk of electric shock!
Pull the power unit out of the wall socket before you clean the device.

WARNING! Risk of injury!
Always switch off the device before cleaning it.

WARNING! Risk of material damage!
- The blades **2** of the shaving head **9** may only be cleaned with medical alcohol. Do not use any water or other liquids. Oil the blades as described in the following chapter.
- Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

NOTE: Clean and oil the device after every use.

- Remove the comb attachment **1**. Rinse the comb attachment with water and let it dry before reattaching it to the device.
- Wipe down the housing of the device with a damp cloth.

Cleaning and oiling the shaving head

1. **Figure D:** remove the shaving head **9** from the device by pressing it with the thumb towards the rear.
2. Remove the hair remnants from the shaving head by using the cleaning brush included in the delivery.
3. Clean the blades **2** of the shaving head **9** with medical alcohol (not supplied). Do not use any water or other liquids. Let dry the shaving head.
4. Apply a few drops of the supplied oil to the blades **2** of the shaving head **9** and spread it out evenly. Using a soft cloth, wipe off the surplus oil, if necessary. Only use acid-free oil, such as e.g. sewing machine oil.
5. **Figure E:** guide the lug of the shaving head **9** under the edge of the housing and press the shaving head downwards onto the blades until it is heard to lock in place.

7. Disposal

The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.

Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

Removing the batteries

- This device is operated with two rechargeable nickel-metal-hydride batteries, which you must remove before disposing of the device.
- You must be technically minded to remove the batteries, otherwise there is the danger of injuring yourself. If you do not have any experience with tools, you should have the batteries removed by a person who is qualified to do this.

DANGER from batteries!

- Ensure that the batteries are not damaged as you remove it. Fire hazard!
- The removed batteries must not be disassembled.
- Never short-circuit the batteries. The contacts on the removed batteries must not be connected by metallic objects. The batteries may overheat and explode.
- Only remove the batteries to dispose of the device. The device is destroyed by removing the batteries. Never try to operate a disassembled device.

1. Disconnect the device from the mains.
2. Switch on the device and let it run until the batteries are empty.
3. **Figure D:** remove the shaving head **9** from the device (see “Cleaning and care” on page 54).
4. **Figure F:** use a Phillips screwdriver to release the 3 screws on the back of the device.
5. **Figure G:** use a screwdriver to lever open the side seam and unfold the two halves of the housing apart.

6. **Figures H+I:** press the black fastening clips carefully away from the sides of the board and remove the board from its fastening.
7. **Figure J:** release the connections between the batteries and the board with a pair of pliers/wire cutters. Remove the exposed batteries. Take the batteries and the device separately to suitable disposal.

The nickel-metal hydride batteries used for this device may not be treated as household waste. The batteries must be disposed of properly. Contact battery distributors or local waste disposal points for this.

NiMH

8. Problem-solving

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.

DANGER! Risk of electric shock!
Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes/Action
No function	• Has the device been connected to the power supply? • Are the batteries empty?
The blades **2** of the shaving head **9** are not running smoothly	• Has the shaving head been cleaned and the blades oiled?

__GRA78917_B2.book Seite 57 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

9. Technical specifications

Model:	SHBS 600 A1
Device:	Input: 3.6 V ⎓ , ⊖-●-⊕, 800 mA
Power unit (Model SW-036080EU):	Input: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0.2 A max Output: 3.6 V ⎓ , ⊖-●-⊕, 800 mA
Protection class of the power unit:	II ⧈
Ambient conditions:	only approved for indoor use
Batteries, rechargeable:	2x 1.2 V NiMH, 600 mAh, Type HR6 AA
Operating temperature:	-10 °C to +40 °C

Subject to technical modification.

CE

10. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase. If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.
If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.
The warranty applies to material or factory defects. This warranty does not include product parts that are subject to standard wear and therefore can be considered wear parts; the same applies to damages at fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made of glass.
This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.
The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 78917** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

Please visit www.lidl-service.com to download this and many other manuals, product videos and software.

__GRA78917_B2.book Seite 59 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07

Service Centre

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak)), (0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: hoyer@lidl.ie

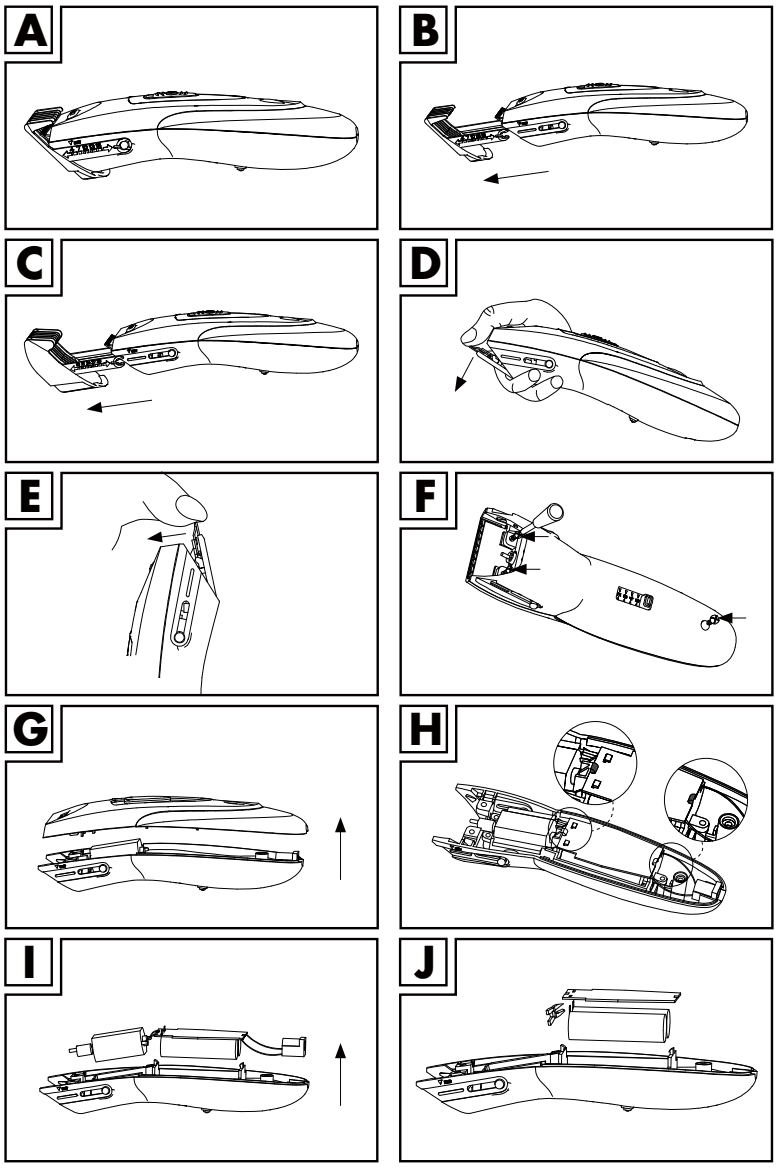
IAN: 78917

Supplier

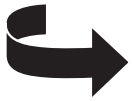
Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

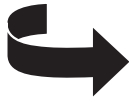
HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Germany

__GRA78917_B2.book Seite 60 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07



__GRA78917_B2.book Seite 61 Donnerstag, 6. September 2012 7:53 07





HOYER HANDEL GMBH
Kühnehöfe 5
D-22761 Hamburg

Version des informations · Stand van de informatie ·
Stand der Informationen · Status of information:

09/2012 · Ident.-Nr.: SHBS 600 A1

IAN 78917

2

GRA78917_Haar und Bartschneider_Cover_LB2.indd 1 13.09.12 16:00